March comes in like a lion

Chica Umino

Scanlated for free by:

be with you scans
#BWYS@IRC.RCHIGHWAY.NET
WWW.BWYS.ORG

&

SCX·SCANS
WWW.SCXSCANS.ANIME-SQUARED.NET
#DETCETORP@IRC.RCHIGHWAY.NET

Translator	ami, Yuu
Cleaner	Chara
Typesetter	Chara
Proofreader	Lenners
QC	Foxfire, kiwiish

Publisher	Hakusensha
ISBN	978-4592145127

3月のライオン

March comes in like a lion
Chica Umino

3月のライオン

羽海野チカ

March comes in like a lion
Chica Umino

2

羽海野チカ

白泉社
4512

9784592145127

ISBN978-4-592-14512-7

C9979 ¥486E

雑誌44325-96

定価 本体486円+税

白泉社

「勝つ理由が無い」とかいいながら
負けると苦しいのは何故だ。
桐山は将棋に対する中途半端さは
思い知る日々を過ごしていた。
川本家との交流の中で
明るいひなたの笑顔に元気づけられ、
そんな彼の前に義姉・香子が現れる！！
様々な人間が、何かを取り戻していく
優しい物語です。

「青春（××）近郎」

羽海野チカ

Chica Umino

我が家のヤングアニマル白ブンちゃんです
いつだって元気いっぱい眠ってます！
24時間中22時間くらい眠ってます!!

この写真はなぜか嫌がっている所がお気に入りです☆

ヤングエール ANIMAL
毎月第2・第4●日発売

ヤングアニマル嵐

March comes in like a lion

3月のライオン

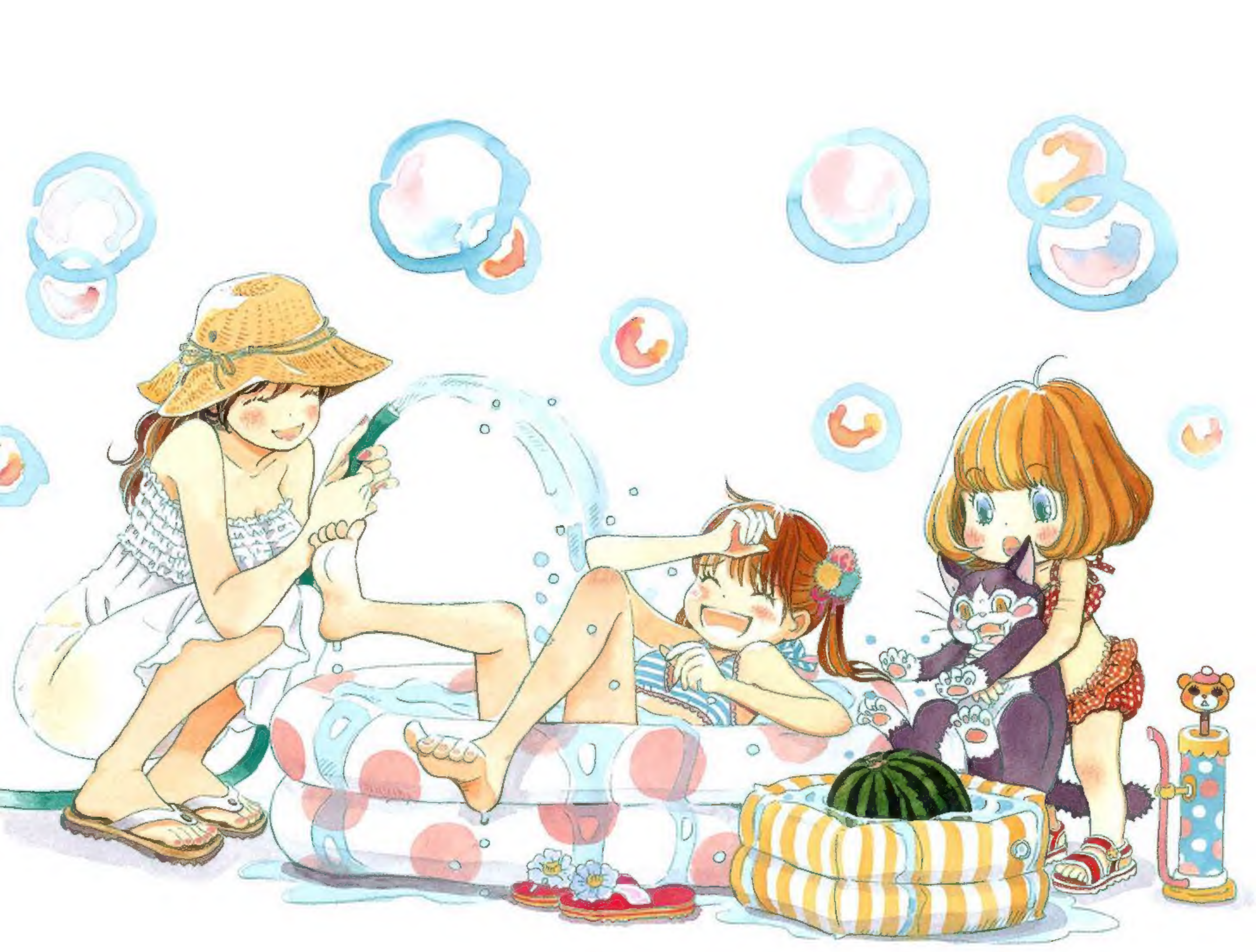
3月のライオン ② 羽海野チカ

3月のライオン
2
羽海野チカ

白泉社

Chica Umino

白泉社



3月のライオン

March comes in like a lion

Chica Umino

羽海野チカ

将棋監修●先崎学八段

2

3月のライオン 2 contents

Chapter. 11 God's Child (PART 1) 7

Chapter. 12 God's Child (PART 2) 23

Chapter. 13 God's Child (PART 3) 41

Chapter. 14 Important Things. Important Matters. 56

Chapter. 15 Teach Me Shogi 75

Chapter. 16 Image 89

Chapter. 17 Distant Thunder (PART 1) 104

Chapter. 18 Distant Thunder (PART 2) 123

Chapter. 19 Distant Thunder (PART 3) 139

Chapter. 20 A Gift (PART 1) 155

Chapter. 21 A Gift (PART 2) 173

Chapter 11

God's Child (PART 1)

3月のライオン

March comes in like a lion
Chica Umino

I REALLY WANT TO GO SOMEWHERE...

It accidentally slipped from my mouth.

EH?

WHERE DOES REI-KUN WANT TO GO?

EH? WHERE, WHERE?

Go?

AH...

Let me try a tiny bit!

What is that thing?!

SFX: GOKU GOKU (GULPING)

WELLL, LET'S SEE...

I WANT TO GO TO DOSNEY-LAND

OR HOW ABOUT ENOSHIMA?

Oh, oh, and Chinatown! The one in Yokohama☆

Meat buns!

Shrimp with chili sauce!!

And almond jelly!!

Wah...!

HMM? AREN'T THOSE PLACES THAT YOU WENT TO FOR YOUR FIELD TRIP, MOMO?

THINK ABOUT WHERE YOU WANT TO GO, EH. WHERE YOU WANT TO GO.

LOOKS LIKE YOU HAD FUN POTATO [redacted] THOUGH.

YOU KEEP MENTIONING IT

Momo! Momo wants to...

go potato digging!

And after that, soy sauce factory!

WHERE DOES ONEE-CHAN WANT TO GO?

HMM,

SOMEWHERE WITH A BEAUTIFUL OCEAN, WHERE I CAN RELAX.

TAKE A NAP WHILE AT THE SPA.

DURING AROMA THERAPY OR A MASSAGE.

AH, BUT.

THANK YOU FOR ALWAYS TAKING CARE OF US!!

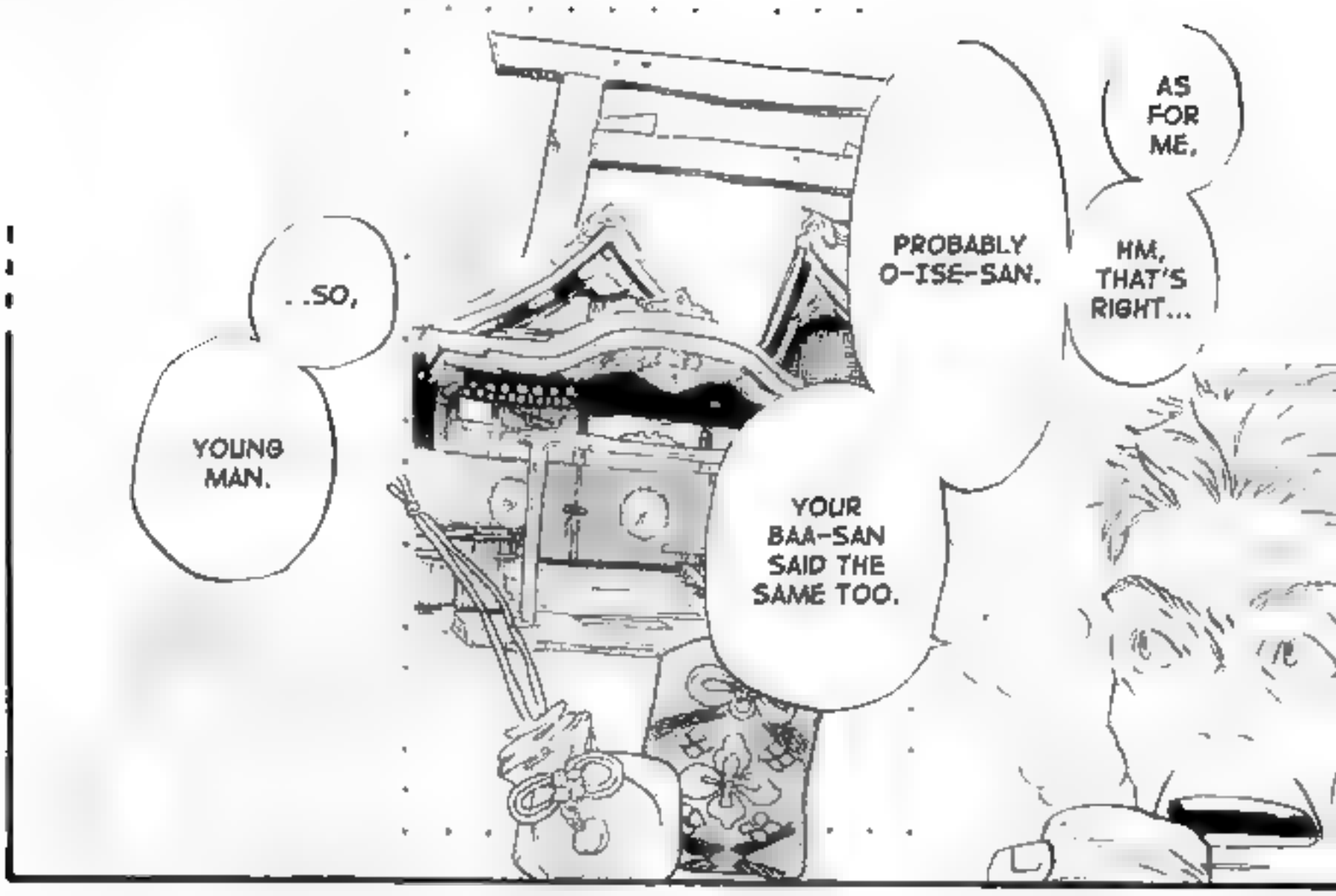
Heh

IF DINNER SERVED ITSELF WITHOUT ME DOING ANYTHING, THAT WOULD MAKE ME HAPPY TOO.

SFX: ENEHE (EH HEH HEH)

SFX: TON TON (PAT PAT)

SCANLATOR'S NOTE: O-ISE-SAN IS AN AFFECTIONATE NAME FOR ISE SHRINE



I really don't have "a place I want to go"

I suddenly realized after being asked,

AH. .

It wasn't that I "wanted to go somewhere",

SO KIRIYAMA,

YOU'RE NOT ATTENDING THIS YEAR'S FIELD TRIP...

LET'S SEE.

But rather that I just wanted to end up going somewhere"...

MM,

YOU HAVE RANKING BATTLES COMING UP, SO IT CAN'T BE HELPED.

YOU'RE ALREADY PRO LEVEL, SO THIS IS A JOB.

BUT, WHAT A SHAME.

FIELD TRIPS ARE A BIG THING FOR A STUDENT.

It is true that I was a little bit disappointed.

...

YES.

Missing a shogi match is absolutely not allowed for any reason other than the death of an immediate family member...

CAN YOU PLEASE...

BUT...

NOT SHOW YOUR "I-AM-SO-RELIEVED" FACE SO EASILY?

but that I "felt relieved" because it was resolved so easily.

Not because I "couldn't attend",

YOU HAVE NO FRIENDS. IF I WERE TO SUDDENLY THROW YOU IN WITH A GROUP OF GUYS WHOM YOU'VE PROBABLY NEVER TALKED TO BEFORE, AND YOU HAD TO SLEEP WITH THEM FOR FIVE DAYS AND FOUR NIGHTS— INDEED THAT WOULD BE HARD. QUITE HARD. BUT YOU KNOW...

BUT, I CAN UNDER-STAND.

Is it really that obvious.

Crap, he saw through me.

SENSEI, LET'S SHOW SOME TACT... MORE SUBTLETY...

Blunt much?

SFX: HAA (SIGH)

Hey!
DON'T AGREE SO EASILY!
Eh
I KNOW, RIGHT?
...
IN THIS CASE..
I DON'T UNDERSTAND WHY YOU WANTED TO RE-ENROLL IN HIGH SCHOOL.

"No home."
"No family."
"No school."
"No friends."

There isn't anywhere in this world where you belong, is there?

Even though Kyoko's words pierced my heart,

they didn't make me angry or sad.

It's just that...

I thought, "it's just as you described".

Holding on to such thoughts, I clung desperately to the shogi board.

I thought that if I relied on my own strength to live, maybe that place would become a "place where I belonged".

That's why I wanted to become a pro.

And then, my dream became reality...

so moving didn't take long.

I didn't have much luggage

中学生プ
誕生 史上5
桐山零(15)
桐山零
15歳
史上5
将棋界の新

like a battery without electricity, other than matches and school...

I slept non-stop everyday.

in a room without curtains or a TV,

For a while after that,

but when it was for my own sake,

even cooking felt too annoying,

so I stopped.

In the previous household, I would feel like doing chores because it was helping out,

I don't know why, but every day I felt very sleepy, so sleepy that I couldn't help it.

Class C, Group 1 had 30 people, so there were matches with ten people.

I tasted two consecutive losses for the first time.

but in the second year,

this year

Relying on personal savings over the years, I pressed forward.

The first year was okay.

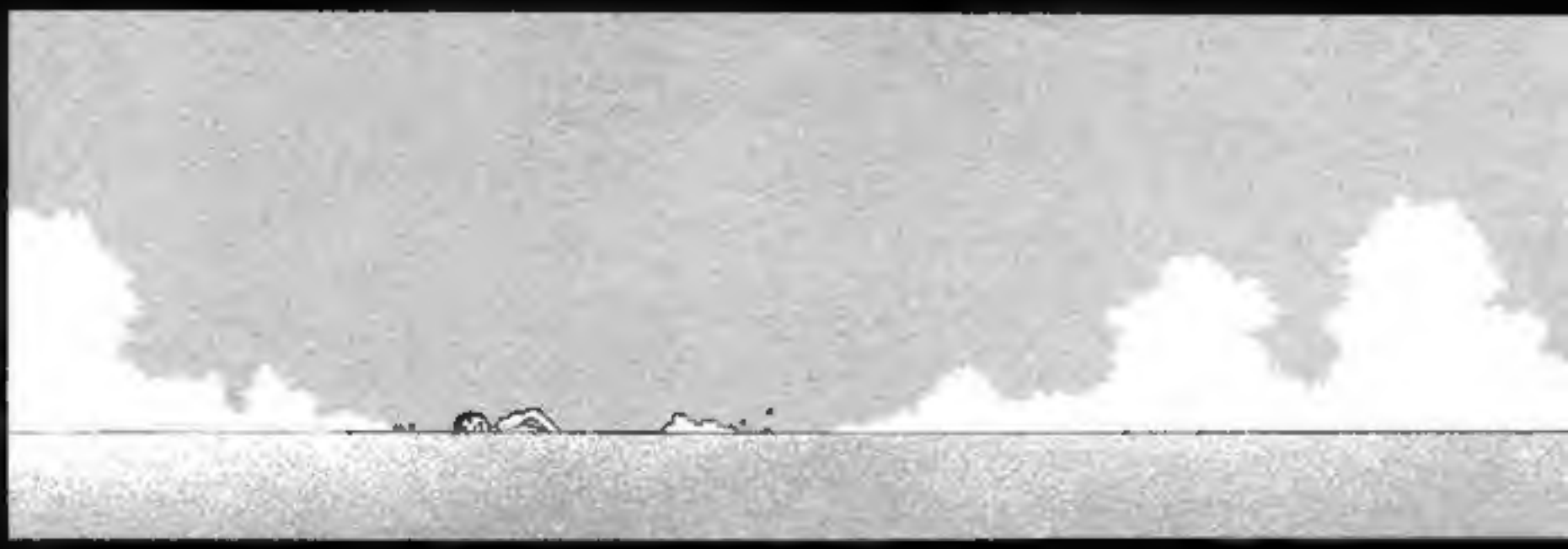
Depending on the number of victories, only two will be able to join Class B, Group 2.

lost my chance to advance my rank...

So I lost my direction,

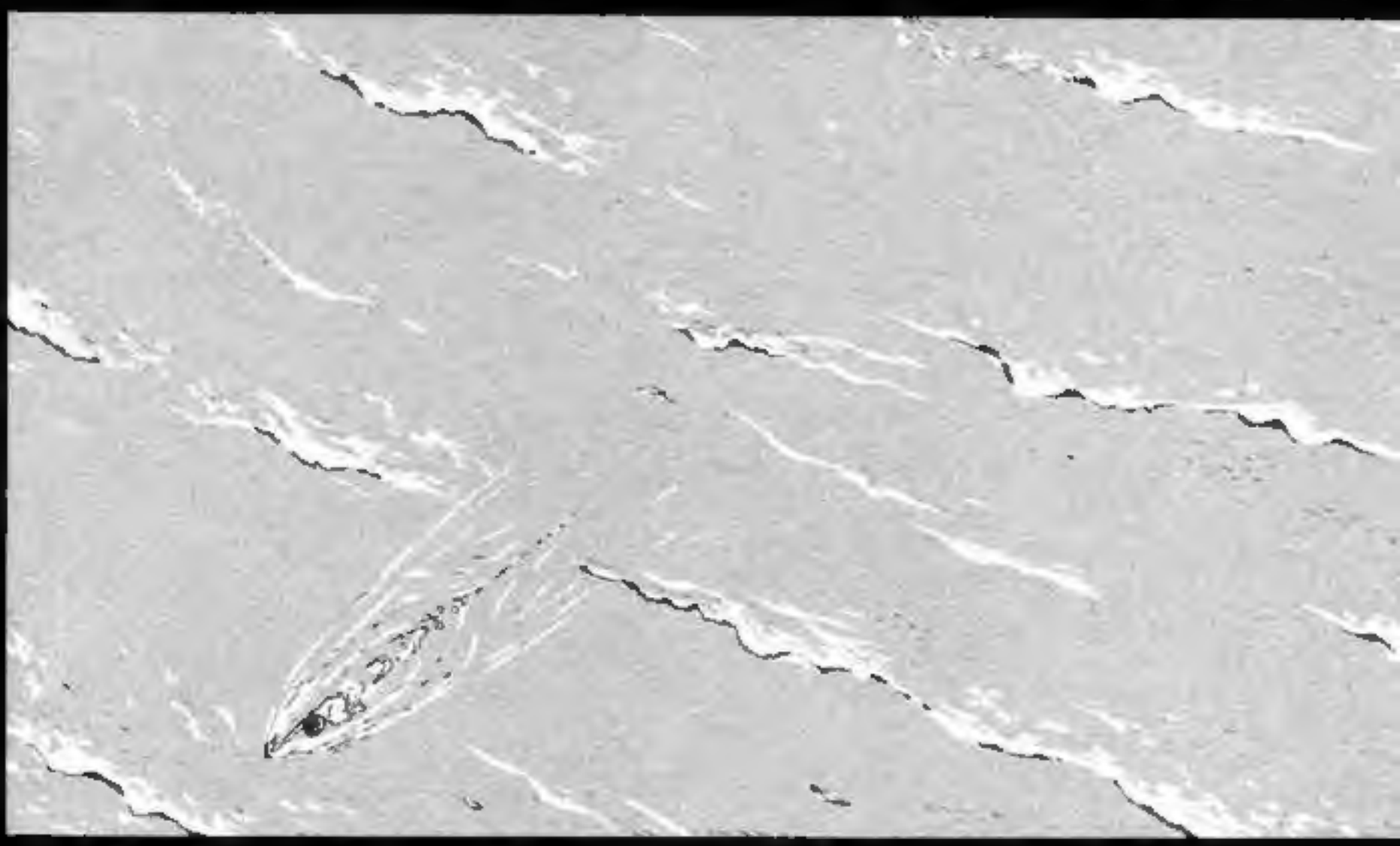
Advancement requires a flawless record or nearly all matches won.

I swam...



I swam...

I swam... I swam... I swam...

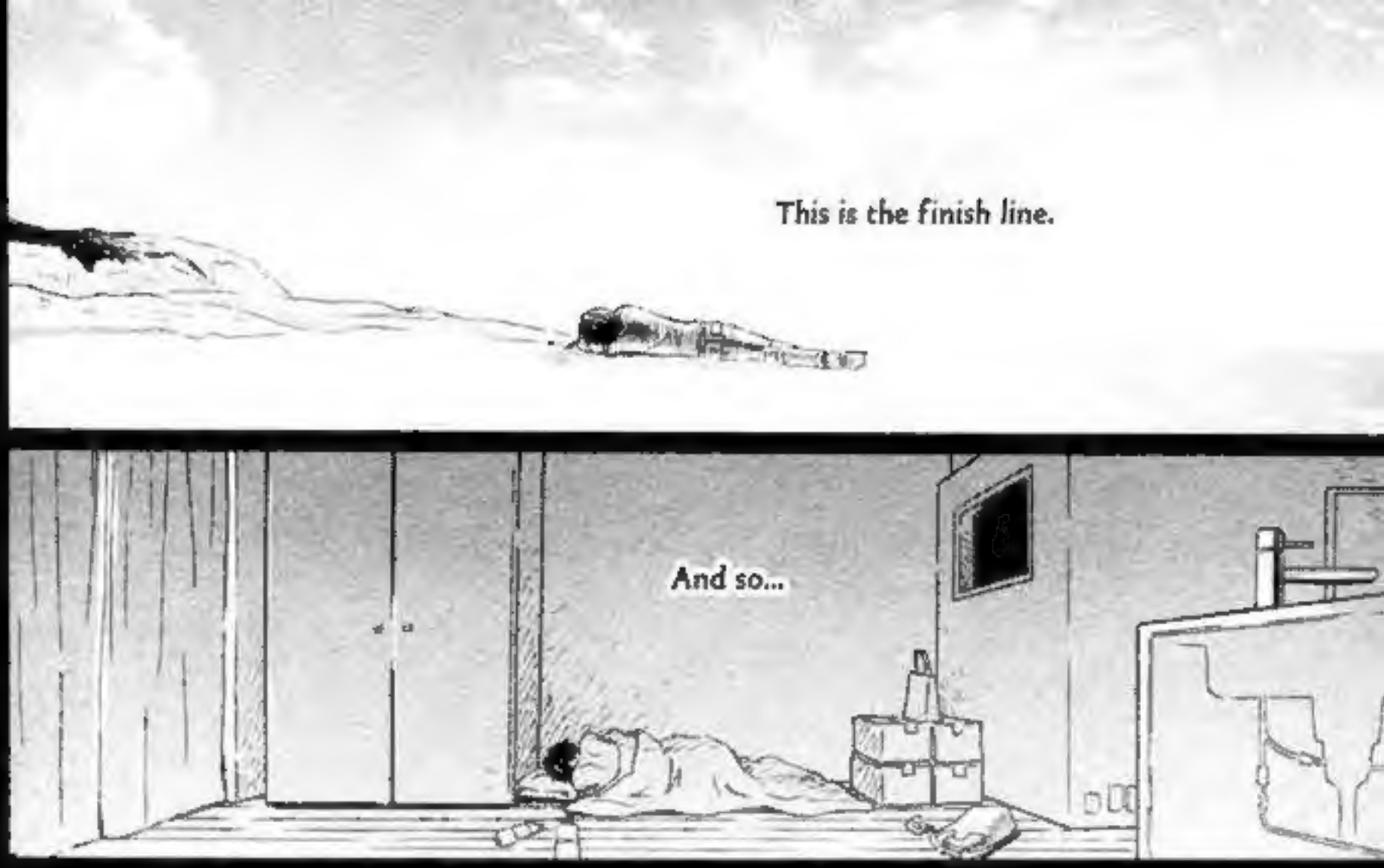


I swam... I swam... I swam until the end...

If I don't have too much hope...

If I can just accept stagnancy...

If I can just stop thinking...



There was no more.

No more reason to plunge once more into the stormy seas.

No more reason to forge ahead to the next island.

Not a single reason left at all.

Chapter 14 end